

PROVERBOOM.com

RAISE YOUR  
**WORD**



# SOMMAIRE

QUI SOMMES-NOUS ? 2

---

EVENEMENTIEL 4

---

INTERPRÉTATION 6

---

TRADUCTION 7

---

COMMUNICATION GLOBALE 8

---

COLLABORATEURS 10

---

REFERENCES 12

# QUI SOMMES-NOUS ?

PROVERBOOM est une agence africaine d'événementiel globale qui offre des projets clé en main.

L'équipe ROVERBOOM se compose d'experts capables de répondre aux standards universels en se pliant à vos délais, et apporter la meilleure efficacité à vos besoins.

PROVERBOOM dispose d'un réseau de consultants nationaux et internationaux spécialisés dans des domaines complexes et divers, premier facteur essentiel au succès de vos événements.

L'agence prend en charge l'organisation des événements, les interventions des participants, l'ingénierie de l'interprétation, les travaux de traduction mais également la gestion des contenus et la communication ante et post manifestation en s'appuyant sur les meilleurs processus métiers.



# EVENEMENTIEL

PROVERBOOM gère tous vos événements de la planification à la logistique en passant par le management de la relation presse ou encore par la gestion des intervenants et participants.

En effet, l'agence a à son actif l'organisation de manifestations d'envergure internationales telles que des conférences, des conventions, des congrès, des visites de délégations, des échanges culturels, des team building, des formations techniques, des négociations commerciales, des visites de sites ou encore des lancements promotionnels de produits.

L'équipe de PROVERBOOM a ainsi acquis au fil du temps une grande flexibilité et un sens de l'écoute qui lui permettent d'organiser des prestations à la hauteur de vos exigences.

PROVERBOOM met à votre disposition un matériel High-Tech nécessaire au bon déroulement de votre événement.



## Quelques Prestations Proposées:

### Définition et élaboration du concept

(lieu, thème, messages, lignes directrices, design et réalisation, programme et animation)

### Coordination et supervision de la réalisation

(design, construction, technique, logistique, catering, sécurité etc)

### Gestion des événements

### Promotion

(site internet, affiches, programmes, médias sociaux, annonces presse, relations médias)

### Gestion administrative et budgétaire

### Logistique et organisation de conférence

### Hôtellerie et transport

# INTERPRÉTATION

Dans un service en adéquation avec les valeurs de l'ingénierie de l'interprétation, PROVERBOOM met à votre disposition une équipe d'interprètes nationaux et internationaux expérimentés – allant jusqu'à une centaine d'interprètes à l'instar du Forum International des Droits de l'Homme (WHRF 2014).

S'adaptant à tous les sujets et toutes les audiences, ils assurent tous types de missions d'interprétation :



## **L'Interprétation Simultanée**

Les interprètes en cabine traduisent simultanément les propos des intervenants, transmis à travers le casque de traduction mis à la disposition des participants.



## **L'Interprétation Consécutive**

L'interprète prend des notes afin de retranscrire le plus fidèlement possible le discours qu'il traduit avec quelques minutes en différé.



## **L'Interprétation de Liaison**

L'interprète traduit les propos d'un groupe étranger à un groupe local.



## **L'Interprétation de Relai**

C'est une forme d'interprétation utilisée lors des manifestations qui impliquent de nombreuses langues dont certaines sont exotiques.



## **Le Chuchotage**

L'interprète s'adresse à quelques auditeurs sans équipement en chuchotant l'information.



## **L'Interprétation Visuelle**

L'interprète traduit le langage des signes en langage commun.

# TRADUCTION



PROVERBOOM met sa maîtrise des langues à votre service.

La traduction est une opération écrite visant à transcrire dans une langue d'aboutissement un texte rédigé dans une langue source.

Fréquemment, le texte définitif est relu par d'autres traducteurs, le traducteur se doit donc d'être consciencieux et précis.

Cette démarche lui permet de s'accorder un temps réflexion.

Il peut donc procéder à des recherches poussées et à des relectures.

Ce délai lui permet en outre une précieuse prise de recul sur son travail. Les textes traduits peuvent être de longueurs et de natures variées.



# COMMUNICATION GLOBALE

Afin d'accroître la visibilité et de maximiser l'impact de votre événement, PROVERBOOM en partenariat avec EMERAUDE SERVICE, <http://www.emeraudeservice.com> et en s'appuyant sur son expertise, vous offre des services de communication globale adaptés à votre secteur d'activité, aux cibles et aux parties prenantes tout en étant respectueuse de la charte de « la bonne pratique » .

L'agence vous accompagne dans tous vos projets à l'échelle nationale et internationale en vous proposant un large réseau de partenaires et contacts.

PROVERBOOM vous accompagne sur :

## La stratégie digitale et médias sociaux

**Une expertise digitale au service de votre stratégie de communication.**

- ◆ Elaboration et mise en œuvre des campagnes digitales.
- ◆ Elaboration des campagnes promotionnelles.
- ◆ Gestion des communautés.
- ◆ Web marketing.
- ◆ Audit et veille e-réputation.
- ◆ Développement de site web, blog, application mobile et CRM.
- ◆ Infogérance et sécurité SI.
- ◆ Production digitale, e-commerce et livestreaming.
- ◆ Coordination des opérations et reporting.



## Le conseil en relations publiques

### Un service Ut Voles, personnalisé et développé pour vous.

- ◆ Déterminer le moment idéal pour entamer une campagne pour un meilleur impact.
- ◆ Nous vous soumettons non seulement les moyens d'action à adopter mais aussi le bon moment de leur utilisation.
- ◆ Relation avec les médias.
- ◆ Recrutement de VIP.
- ◆ Mobilisation de personnalités sur des événements.



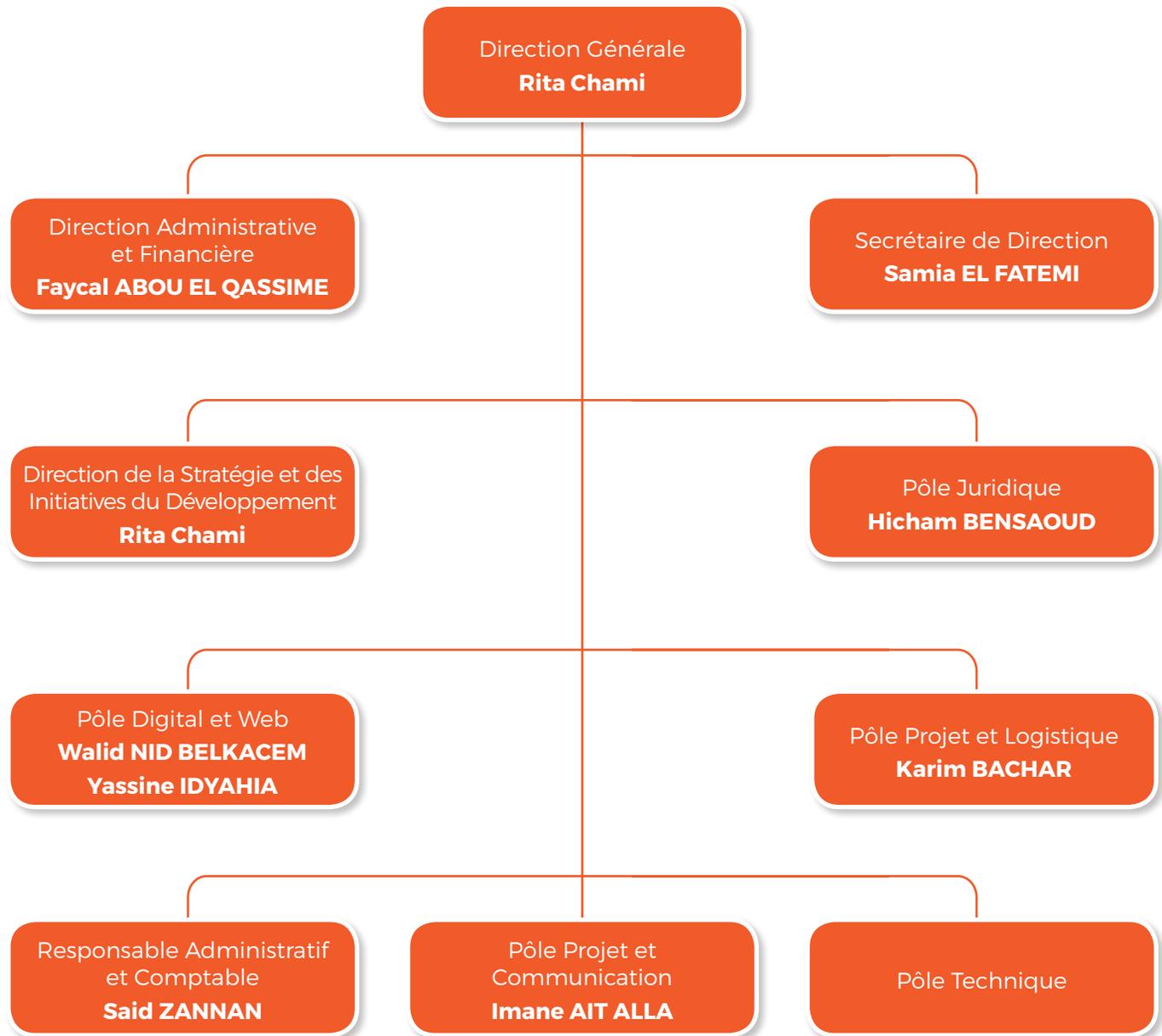
## La stratégie de communication

### Une large gamme d'outils marketing et de communication les mieux appropriés à votre public.

- ◆ Campagnes de communication.
- ◆ Identité graphique et visuelle.
- ◆ Conception de matériel promotionnel.
- ◆ Street marketing.



# COLLABORATEURS





**Faycal  
ABOU EL QASSIME**



**Rita CHAMI**



**Karim BACHAR**



**Walid  
NID BELKACEM**



**Imane AIT ALLA**



**Hicham  
BENSAOUD**



**Yassine IDYAHIA**



**Samia EL FATEMI**



**Said ZANNAN**

# REFERENCES

**2013 NESA et MAECI** : Regional Seminar on Civilian Security on Justice Sector Reform in North Africa (5 cabines doubles / 10 interprètes / 150 casques / prise en charge de l'organisation de la conférence dans sa totalité: organisation, équipement, coordination, logistique, impressions etc.)

**2013 BERD** : La Banque Européenne de Reconstruction et de Développement, ADEREE et la SIE sous l'égide du Ministère de l'énergie, de l'eau et de l'environnement sur le thème des services énergétiques (1 cabine / 2 interprètes / 90 casques / prise en charge de l'organisation de la conférence dans sa totalité: organisation, équipement, coordination, logistique, impressions etc.)

**2013 MAECI** : Conférence sur la Coopération en Matière de Contrôle des Frontières dans le Sahel et au Maghreb (12 cabines / 18 interprètes / 150 casques / prise en charge de l'organisation de la conférence dans sa totalité: organisation, équipement, coordination, logistique, communication, impressions etc.)

**2013 MAECI** : 2<sup>ème</sup> Conférence Ministérielle Régionale sur la Sécurité des Frontières : (4 cabines / 12 interprètes / 2 traducteurs / 210 casques / prise en charge de l'organisation de la conférence dans sa totalité: organisation, équipement, coordination, logistique, communication, impressions etc.)

**2014 MAECI** : 2<sup>ème</sup> Conférence Annuelle pour le Développement Économique (6 cabines / 12 interprètes / 300 casques / prise en charge de l'organisation de la conférence dans sa totalité: organisation, équipement, coordination, logistique, communication, impressions etc.)

**2014 CMES** : Tanger -Amsterdam Dialogue (2 cabines / 4 interprètes / 50 casques / organisation, équipement, coordination, logistique, etc.)

**2014 MAECI** : Global Counterterrorism Forum-GCTF (4 cabines dont une chinoise / 8 interprètes / 160 casques / prise en charge de l'organisation de la conférence dans sa totalité: organisation, équipement, coordination, logistique)

**2014 MAECI** : 2<sup>ème</sup> Session des Dialogues Stratégiques entre les États-Unis et le Maroc - Visite de John Kerry (6 cabines / 14 interprètes / 200 casques / prise en charge de l'organisation de la conférence dans sa totalité: organisation, équipement, coordination, logistique, impressions etc.)

**2014 National Bar Association** : The NBA Judicial Council and the Board of Governors Midwinter Conference Meeting in the Kingdom Of Morocco (2 cabines / 4 interprètes / 150 casques / organisation, équipement d'interprétation, coordination, logistique etc.)

**2014 MAECI** : Global Counterterrorism Forum-GCTF (4 cabines / 8 interprètes / 160 casques / prise en charge de l'organisation de la conférence dans sa totalité: organisation, équipement, coordination, logistique, etc.)

**2014 Saint-Gobain** : Lancement usine Saint-Gobain à Kenitra (1 cabine / 2 interprètes / 80 personnes / prise en charge de l'organisation de la conférence dans sa totalité: organisation, équipement, coordination, logistique, impressions, chapiteaux, mobiliers, service traiteur etc.)

**2014 CMES** : Marrakech Security Forum (6 interprètes / 3 cabines / 200 casques / organisation, équipement, coordination, logistique, etc.)

**2014 MAECI** : Global Entrepreneurship Summit-GES (7 cabines / 14 interprètes / 3600 casques / équipement, coordination, logistique, transport aérien et terrestre, gestion administrative pour interprètes venant de l'étranger, gestion douane, gestion ressources humaines, 150 pax etc.)

**2014 American Embassy** : Global Entrepreneurship Summit-GES « Women Entrepreneurship Day » (3 cabines / 6 interprètes / 250 casques / équipement, coordination, logistique etc.)

**2014 AJIAL** : World Human Rights Forum-WHRF (44 cabines / 92 interprètes / 4000 casques / équipement, coordination, logistique, transport aérien et terrestre, gestion administrative pour interprètes venant de l'étranger, gestion douane, gestion ressources humaines 180 pax etc.)

**2014 MAECI** : Global Counterterrorism Forum-CCTF (4 cabines / 8 interprètes / 160 casques / prise en charge de l'organisation de la conférence dans sa totalité: organisation, équipement, coordination, impression, logistique, etc.)

**2015 1er Pourparlers Libyens sous l'égide des Nations-Unies** (5 cabines / 10 interprètes / 120 casques/ organisation, équipement, coordination, logistique etc.)

**2015 2<sup>ème</sup> Pourparlers Libyens sous l'égide des Nations-Unies** (2 cabines / 3 interprètes / 130 casques / organisation, équipement, coordination, logistique etc.)

**2015 3<sup>ème</sup> Pourparlers Libyens sous l'égide des Nations-Unies** (3 cabines / 3 interprètes / 100 casques / organisation, équipement, coordination, logistique etc.)

**2015 4<sup>ème</sup> Pourparlers Libyens sous l'égide des Nations-Unies** (6 cabines / 12 interprètes / 150 casques / organisation, équipement, coordination, logistique etc.)

**2015 5<sup>ème</sup> Pourparlers Libyens sous l'égide des Nations-Unies** (4 cabines / 8 interprètes / 150 casques / organisation, équipement, coordination, logistique etc.)

**2015 6<sup>ème</sup> Pourparlers Libyens sous l'égide des Nations-Unies** (4 cabines / 8 interprètes / 150 casques / organisation, équipement, coordination, logistique etc.)

**2015 7<sup>ème</sup> Pourparlers Libyens sous l'égide des Nations-Unies** (4 cabines / 8 interprètes / 150 casques / organisation, équipement, coordination, logistique etc.)

**2015 8<sup>ème</sup> Pourparlers Libyens sous l'égide des Nations-Unies** (7 cabines / 16 interprètes / 150 casques / organisation, équipement, coordination, logistique etc.)

**2015 9<sup>ème</sup> Pourparlers Libyens sous l'égide des Nations-Unies** (5 cabines / 10 interprètes / 150 casques / organisation, équipement, coordination, logistique etc.)

**2015 10<sup>ème</sup> Pourparlers Libyens sous l'égide des Nations-Unies** (7 cabines / 14 interprètes / 150 casques / organisation, équipement, coordination, logistique etc.)

**2015 11<sup>ème</sup> Pourparlers Libyens sous l'égide des Nations-Unies** (5 cabines / 10 interprètes / 150 casques / organisation, équipement, coordination, logistique etc.)

**2015 12<sup>ème</sup> Pourparlers Libyens sous l'égide des Nations-Unies** (3 cabines / 6 interprètes / 150 casques / organisation, équipement, coordination, logistique etc.)

**2015 13<sup>ème</sup> Pourparlers Libyens sous l'égide des Nations-Unies** (7 cabines / 16 interprètes / 150 casques / organisation, équipement, coordination, logistique etc.)

**2015 MAECI : Dialogue 5+5** (3 cabines / 7 interprètes / 200 casques / organisation, équipement, coordination, logistique, etc.)

**2015 MAECI : Cérémonie de La Signature de l'Accord Politique Libyen sous l'égide des Nations-Unies** (3 cabines / 7 interprètes / 400 casques /prise en charge de l'organisation de la conférence dans sa totalité: organisation, équipement, coordination, logistique, impressions etc.)

**2016 MI : Crans Montana Forum –Dakhla** (15 cabines / 20 interprètes / 850 casques / Organisation, équipement, coordination, logistique, transport aérien et terrestre, gestion administrative pour les interprètes, gestion ressources humaines, restauration etc.)

**2016 MI : Crans Montana Forum - A bord du bateau le Rhapsody** (6 cabines / 12 interprètes / 350 casques / Organisation, équipement, coordination, logistique, gestion ressources humaines etc.)

**2016 UM6P (avec OCP et CI)** : World Climate Negotiation Simulation and Climate Smart Agriculture (1 cabines / 2 interprètes / 70 casques / équipement, coordination, transport aérien et terrestre, gestion administrative pour interprètes et participants, gestion ressources humaines, proposition participants etc.)

**2016 ADEREE** : Projet d'Optimisation Énergétique dans la Région du Nord/Orientale (Organisation, équipement, logistique, hébergement, restauration etc.)

**2016 MAECI :** Global Counterterrorism Forum-GCTF (3 cabines / 6 interprètes / 150 casques / organisation, équipement, coordination, logistique, etc.)

**2016 1er Procès à l'encontre des détenus de GDIM IZIK** (4 cabines / 8 interprètes / 100 casques / organisation, équipement, coordination, logistique, gestion ressources humaines etc.)

**2017 2ème Procès à l'encontre des détenus de GDIM IZIK** (4 cabines / 8 interprètes / 100 casques / organisation, équipement, coordination, logistique, gestion ressources humaines etc.)

**2017 3ème Procès à l'encontre des détenus de GDIM IZIK** (4 cabines / 8 interprètes / 100 casques / organisation, équipement, coordination, logistique, gestion ressources humaines etc.)

**2017 MI : Crans Montana Forum - A bord du bateau le Rhapsody** (17 cabines / 20 interprètes / 800 casques / Organisation, équipement, coordination, logistique, gestion ressources humaines etc.)

**2017 4ème Procès à l'encontre des détenus de GDIM IZIK** (4 cabines / 8 interprètes / 100 casques / organisation, équipement, coordination, logistique, gestion ressources humaines etc.)

**2017 5ème Procès à l'encontre des détenus de GDIM IZIK** (4 cabines / 8 Interprètes / 100 casques / organisation, équipement, coordination, logistique, gestion ressources humaines etc.)

**2017 6ème Procès à l'encontre des détenus de GDIM IZIK** (4 cabines / 8 Interprètes / 100 casques / organisation, équipement, coordination, logistique, gestion ressources humaines etc.)

**2017 7ème Procès à l'encontre des détenus de GDIM IZIK** (4 cabines / 8 Interprètes / 100 casques / organisation, équipement, coordination, logistique, gestion ressources humaines etc.)

**2017 Cour de Cassation :** Visite de la Délégation Américaine (1 cabine/ 2 interprètes/ 40 casques, équipement, organisation, coordination, etc.)

**2017 Ministère de l'intérieur :** Visite de la Délégation Britannique (1 cabine/ 2 interprètes/ 40 casques, équipement, coordination, organisation, etc.)

**2017 MAECI :** La Retraite Régionale sur la Migration-Union Africaine (3 cabines/ 6 interprètes/ 150 casques et récepteurs/ transport aérien, prises en charge de l'organisation de la conférence dans sa totalité, équipement, Impression, vidéo, organisation, coordination, etc.)

**2017 MAECI Prix Nord Sud :** (1 cabine/ 2 interprètes/ 50 casques, équipement, coordination, etc.)

**2017 MAECI :** 2ème Session de la commission économique mixte Maroc-Hongrie : (60 casques/ équipement, coordination, assistance technique et transport, organisation, etc.)

**2017 MAECI Session du 15.11 :** (Equipelement de cabines, 30 casques/ Assistance technique et transport, coordination, organisation, etc.)

**2017 MAECI :** Remise de certificats aux Lauréats Promo 2017 : (Equipelement, organisation, coordination, etc.)

**2018 MAECI :** Conférence Ministérielle pour un agenda Africain sur la Migration : (3 cabines/ 6 interprètes/ 70 casques, organisation, équipement, coordination, logistique, etc.)



## **PROVERBOOM**

Résidence Ryad Al Andalous Alambra 4  
Immeuble 38, Magasin 2, Hay Riad  
RABAT

Tél : +212 537 71 48 98

Fax : +212 537 71 48 98

Email : [contact@proverboom.com](mailto:contact@proverboom.com)

Site : [www.proverboom.com](http://www.proverboom.com)